### LA VILLE DE BAYONNE PRÉSENTE

HARPIDE ZAITEZTE!

# ABONNEZ-VOUS!

De 25 à 50 € pour 10 dates

**SAISON 24125** 

# DIMA CHES & MUSIQUE

**IGANDEAK MUSIKAN** 

Chœur et solistes
de l'Opéra National
de Bordeaux, Concert du
Nouvel An, Violettes impériales,
Café Tango avec Omar Hasan,
Mikrokosmos,
Harmonie Bayonnaise,
Chœur d'enfants Orfeón
de Pampelune,
Orchestre Symphonique
du Pays Basque



## Dimanches en musique, d'octobre à juin

## Igandeak musikan, urritik ekainera

La nouvelle saison des Dimanches en musique, proposée par la Ville de Bayonne, est riche et diversifiée. Une année encore, nous avons souhaité qu'elle puisse s'adresser au plus grand nombre. Elle conduira, ainsi, les amateurs de chant choral et les mélomanes éclectiques les plus exigeants, d'octobre à juin, dans des paysages musicaux variés et inédits. Nous commencerons la saison par les rendez-vous à l'affiche du festival Koruak, au théâtre Michel-Portal. poursuivrons par un temps fort au cinéma L'Atalante et débuterons 2025, salle Lauga, avec le traditionnel concert du Nouvel An. Le jazz, le tango, la musique classique de Mozart et Saint-Saëns, les accents locaux de l'Harmonie bayonnaise sont également au programme et nous terminerons cette saison avec le chœur d'enfants navarrais de l'Orfeón Pamplonés, au Théâtre, bien sûr. Pour faciliter l'accès à toutes et tous, j'ai souhaité maintenir le principe de places à prix très bas, notamment à travers les abonnements, avec un effort particulier en direction des Bayonnais aux revenus les plus modestes.

J'aurai grand plaisir à partager ces moments avec vous.

Jean-René Etchegaray Maire de Bayonne Président de la Communauté d'agglomération Pays Basque

Aberatsa eta mota guzietakoa dugu Baiona Hiriak proposatzen duen laandeak musikan denboraldi berria. Beste urte batez oraino nahi izan dugu gehiengoari eskaini. Koru kantu zaleak eta melomana eklektiko zorrotzenak, urritik ekainera, musika ingurune desberdin eta berriak ezagutzera eramanen ditu honela. Koruak festibalak, Michel-Portal antzokian finkatu hitzorduarekin hasiko dugu denboraldia, Atalante zinegelatik iraganez ondotik, eta 2025 urtea Lauga gelan hasiko dugu, usajako Urtatseko kontzertuarekin. Jazz, tango, Mozart eta Saint-Saëns-en musika klasikoa, Harmonie bayonnaiseren bertako doinuak eskainiak izanen zaizkigu ere eta danboraldi hau, Orfeón Pamplonés, nafartar haur koruarekin bukatzeko denboraldia, Antzokian, bistan dena. Denak hauetara hurbiltzeko gisan, nahi izan dut lekuak prezio merkean geldi daitezen, harpidetzen bitartez besteeaj beste, indar berezi bat eginez diru sartze apalak dituzten Baionarrentzat

Hitzordu hauek zuekin partekatzeko plazer handia ukanen dut.

Jean-René Etchegaray Baionako Auzapeza Euskal Hirigune Elkargoko Lehendakaria

## Au programme

- Dim. 27 octobre, 17h Théâtre Michel-Portal Chœur professionnel de Tolosa World Vision Korea Children Choir
- Jeu. 31 octobre 2024, 17h Théâtre Michel-Portal Chœur professionnel de Tolosa Mikrokosmos
- Dim. 24 novembre 2024, 17h Théâtre Michel-Portal Les pêcheurs de perles de Bizet Chœur de l'ONB
- Dim. 8 déc. 2024, 11h & 14h30 Cinéma L'Atalante Diffusion du film Violettes impériales d'Henry Roussel
- Dim. 12 janvier 2025, 17h Salle Lauga Concert du Nouvel An par l'OSPB:

Dantza!

- Dim. 2 février 2025, 17h Théâtre Michel-Portal Au son des pavillons, de Mozart à Gershwin Quintette de Cuivres Aquitain
- 10 Dim. 30 mars 2025, 17h Théâtre Michel-Portal Café Tango par Omar Hasan

- 11 Dim. 13 avril 2025, 17h Théâtre Michel-Portal Mozart & Saint-Saëns, œuvres de jeunesse par l'Orchestre du Pays Basque – Iparraldeko Orkestra
- 12 Dim. 25 mai 2025, 17h Théâtre Michel-Portal L'Harmonie Bayonnaise invite...
- 13 Dim. 1er juin 2025, 17h **Église Sainte-Croix** Chœur d'enfants Orfeón Pamplonés
- 14 Carte Déclic
- 15 Abonnez-vous!
- Les places hors abonnement Venez au concert en bus Festival de chœurs Koruak
- 17 Lauga côté scène
- 18 Une variété de spectacles
- 19 Tout savoir sur l'actualité culturelle et patrimoniale de Bayonne





# LE CHŒUR PROFESSIONNEL DE TOLOSA invite WORLD VISION KOREA CHILDREN CHOIR

Le World Vision Choir est né du projet World Vision, lancé par Bob Pierce pour venir en aide aux enfants orphelins, malades ou pauvres à la suite de la guerre de Corée. Premier chœur d'enfants de Corée, il a remporté de nombreux prix et concours prestigieux partout dans le monde. C'est aussi le berceau d'artistes d'envergure à l'image notamment de la soprano Kang Hye-jung, dont le New York Times a fait l'éloge... World Vision Choir soutient un large éventail d'activités scéniques par le biais de nombreuses représentations à l'étranger. En 2018, le chef d'orchestre Bomi Kim, connu comme le premier chef d'orchestre asiatique des Petits Chanteurs de Vienne, a été engagé comme chef d'orchestre permanent, afin de faire franchir une nouvelle étape au chœur.

Direction: Bomi Kim

#### Tarifs:

15 € (plein tarif) - 10 € (Carte Déclic) gratuit (moins de 14 ans), abonnements (voir p. 14)

# Concert programmé dans le cadre de la 5<sup>ème</sup> édition du festival de chœurs Koruak

(tarif réduit pour l'achat groupé des concerts des 27 octobre, 31 octobre et 24 novembre, voir p. 15).



# LE CHŒUR PROFESSIONNEL DE TOLOSA invite MIKROKOSMOS

Depuis 30 ans, Mikrokosmos, un chœur a capella composé de 40 jeunes talents, se distingue par son audace et sa créativité. Défenseur passionné de l'art choral, il a remporté vingt prix internationaux et s'illustre par des perfor-mances qui mêlent chant, danse hip-hop, cinéma et arts visuels. Sous la direction de son fondateur Loïc Pierre, le chœur repousse les frontières traditionnelles de l'art en proposant des œuvres originales influencées par divers répertoires, allant du scandinave aux sonorités américaines et asiatiques. Mikrokosmos entretient une politique active de commandes, enrichissant son répertoire avec des créations contemporaines. Avec une approche inclu-sive, il attire un large public tout en gardant son essence : un mélange dynamique de langues, de rythmes et d'harmonies.

# **Direction:**Loïc Pierre

#### Tarifs:

15 € (plein tarif) - 10 € (Carte Déclic) gratuit (moins de 14 ans), abonnements (voir p. 14)

# Concert programmé dans le cadre de la 5ème édition du festival de chœurs Koruak

(tarif réduit pour l'achat groupé des concerts des 27 octobre, 31 octobre et 24 novembre, voir p. 15).



# Les pêcheurs de perles DE BIZET CHŒUR DE L'OPERA NATIONAL DE BORDEAUX

À 25 ans, le jeune Georges Bizet reçoit une commande de l'Opéra-Comique. Elle demeure aujourd'hui l'une des plus jouées après Carmen. Amis d'enfance, Zurga et Nadir, se retrouvent sur la plage à Ceylan. Ils évoquent leur amour passé pour Leila, une prêtresse de Candi. Pour protéger leur amitié, ils avaient renoncé à cet amour, mais Nadir l'a secrète-ment revue. Lorsque Leila arrive sur la plage pour chanter, Nadir la reconnaît et ils se déclarent leur amour. Le grand prêtre les surprend et les dénonce à Zurga, qui, rongé par la jalousie, les condamne à mort...

Direction: Salvatore Caputo Piano: Martin Tembremande Récitant: Loïc Richard Leila: Christine Lamicq Nadir: Mitesh Khatri Zurga: David Ortega

Nourabad: Pascal Wintzner

Tarifs:

15 € (plein tarif) - 10 € (Carte Déclic)

gratuit (moins de 14 ans), abonnements (voir p. 14)

Concert programmé dans le cadre de

Concert programmé dans le cadre de la 5<sup>ème</sup> édition du festival de chœurs Koruak (tarif réduit pour l'achat groupé des concerts des 27 octobre, 31 octobre et 24 novembre, voir p. 15).

Places numérotées © Alexis Duffaure



# Violettes impériales PROJECTION DU FILM

Au milieu du XIXº siècle, dans les bas-fonds de Grenade, la noble Eugénie de Montijo croise le chemin de Violetta, danseuse et vendeuse de violettes sans le sou. Cette belle gitane prédit à Eugénie un avenir au bras d'une tête couronnée. Quant à son cousin, Juan de Ayala (interprété par Luis Mariano), il tombe sous le charme de Violetta... Un peu plus tard, Eugénie se rend à Paris et, lors d'un bal impérial, charme Napoléon III. Elle rappelle alors Violetta auprès d'elle, en France, comme dame de compagnie. Malheureusement, des comploteurs décident d'éliminer Eugénie, devenue impératrice.

Réalisation: Richard Pottier

Musique: Francis Lopez

Durée: 108 min

Tarifs: Abonnements (voir p. 14)

Coréalisation:

Cinéma L'Atalante, Ville de Bayonne

Placement libre

12 janvier

SALLE
LAUGA
17H

# Dantza! Concert du Nouvel An ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PAYS BASQUE – IPARRALDEKO ORKESTRA

Festival de surprises, explosion d'émotions, le concert du Nouvel An promet cette année encore un tourbillon artistique mêlant l'Orchestre symphonique aux danses classiques, contemporaines et traditionnelles. Un spectacle inédit, mené par le chef d'orchestre Victorien Vanoosten et réunissant les grandes compagnies qui font la renommée de notre territoire. Le concert idéal pour célébrer la nouvelle année!

#### Direction:

Victorien Vanoosten

#### Invités:

Malandain Ballet Biarritz et Berritzako Dantziariak

#### Tarifs:

20 € (plein tarif), 14 € (Carte Déclic), gratuit (moins de 22 ans), abonnements (voir p. 14)

#### Coréalisation:

Conservatoire Maurice Ravel – Pays Basque, Ville de Bayonne, Scène nationale du Sud-Aquitain

Places numérotées

© Tania Cardineau

2 février



# Au son des pavillons, de Mozart à Gershwin QUINTETTE DE CUIVRES AQUITAIN

Composé de cinq musiciens professionnels tous professeurs au Conservatoire de Musique de Dax, le Quintette de Cuivres Aquitain cultive la volonté de promouvoir avec passion la musique, et plus particulièrement celle des instruments de la famille des cuivres. « Plaisir de faire plaisir » est leur devise : faisant corps avec leur public, les musiciens partagent le même amour de la musique classique et s'autorisent des incursions vers la musique contemporaine. Dans ce spectacle, les cuivres sont mis à l'honneur à travers les époques. Le Quintette vous embarque pour un voyage dans le temps, de l'époque de Mozart jusqu'aux compositeurs américains qui ont fait la renommée du Broadway du XX° siècle.

**Trompettes:**Claire Caup
et Mathieu Nogaro

**Tuba :**Maxence Nicolats

Tarifs:

15 € (plein tarif), 10 € (Carte Déclic), gratuit (moins de 14 ans), abonnements (voir p. 14)

**Trombone:** Charles Caup

Cor: Vincent Caup

### 30 mars



# Café Tango OMAR HASAN

À l'origine, le tango est une danse masculine, pratiquée par des danseurs sur les trottoirs de Buenos Aires. Ce rituel captivant mêle corps et âme, prenant rapidement racine dans les bordels et lieux interlopes d'Argentine. Les pas de danse s'accompagnent de refrains évoquant les histoires de la rue, créant une atmosphère vibrante. Omar Hasan, célèbre rugbyman argentin, a toujours été touché par les voix emblématiques de Gardel, Piazzola et Sosa, ce qui l'a poussé à chanter à son tour. Il s'engage alors dans une aventure artistique avec l'accordéoniste Grégory Daltin, donnant naissance à Café Tango. Ce spectacle, mis en scène par Guy Louret, propose un dialogue complice entre les artistes, rendant hommage à l'esprit du tango, notamment à Carlos Gardel, qui serait fier de voir sa musique résonner encore aujourd'hui.

#### Mise en scène :

Guy Louret

**Chant :** Accordéon : Omar Hasan Grégory Daltin

#### Tarifs:

15 € (plein tarif), 10 € (Carte Déclic), gratuit (moins de 14 ans), abonnements (voir p. 14)

Places numérotées

© Omar Hasan

# 13 avril



THÉÂTRE Michel-Portal 17H

# Mozart & Saint-Saëns, œuvres de jeunesse ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PAYS BASQUE – IPARRALDEKO ORKESTRA

Pour ce concert symphonique, l'Orchestre du Pays Basque, sous la baguette de la talentueuse cheffe Chloé Meyzie, présente une composition contemporaine audacieuse de Benjamin Attahir, artiste en résidence cette saison, suivie du *Concerto pour piano n° 9* "Jeunehomme" interprété par la prodigieuse Arielle Beck. Un plongeon dans l'univers classique de Mozart. Pour clôturer ce concert, l'Orchestre du Pays Basque sera rejoint par Musikene pour l'interprétation de la majestueuse *Symphonie en La majeur* de Saint-Saëns. Cette œuvre est la première symphonie du compositeur, écrite à tout juste 15 ans, et qui marque le renouveau de la symphonie française.

#### Direction:

Chloé Meyzie

#### Invitée :

Arielle Beck, piano

#### Tarifs:

20 € (plein tarif), 14 € (carte Déclic) gratuit (moins de 22 ans), abonnements (voir p. 14)



# L'HARMONIE BAYONNAISE Invite...

Depuis maintenant plusieurs années, le concert de l'Harmonie Bayonnaise au théâtre Michel-Portal est devenu un rendez-vous incontournable des Dimanches en musique. Une date attendue tant par le public que par la soixantaine de musiciens qui y participent. Cette année encore, le chef musical François Gonzalez vous a concocté un programme riche et varié. Musiques de films, variétés, musiques espagnoles et latino... l'Harmonie a pour coutume de partager ce moment avec un autre ensemble musical. Si le nom de l'Harmonie invitée n'est pas encore dévoilé, le programme, quant à lui, est la promesse d'un concert haut en couleur.

# Direction de l'Harmonie Bayonnaise :

François Gonzalez

#### Tarifs:

15 € (plein tarif), 10 € (Carte Déclic), gratuit (moins de 14 ans), abonnements (voir p. 14)

1<sup>er</sup> juin



# CHŒUR D'ENFANTS ORFEÓN PAMPLONÉS

Le chœur Orfeón Pamplonés, dirigé par Juan Gainza, est composé d'un groupe d'élèves âgés de 11 à 16 ans. Spécialisé dans un répertoire d'œuvres chorales a cappella et avec accompagnement au piano, il participe également à des projets symphoniques.

Le chœur donne régulièrement des concerts de bienfaisance et a remporté plusieurs concours prestigieux comme notamment le Gran Premio Nacional Coral à Ejea de los Caballeros. Il a interprété des œuvres célèbres telles que *Carmina Burana* de Carl Orff, *Les symphonies* de Mahler, ainsi que des opéras de Puccini. Le chœur Orfeón Pamplonés a eu la chance d'être dirigé par des chefs renommés tels que Sir John Eliot Gardiner, Valéry Gergiev et Miguel Angel Gómez Martínez.

**Direction:**Juan Gainza

Gratuit Placement libre

## Carte Déclic

des loisirs culturels et sportifs pour tous

Avec la
carte Déclic
l'abonnement
Dimanches en musique
au prix de
25 € au lieu
de 50 €!

Toutes les Bayonnaises et tous les Bayonnais dont les revenus ne sont pas imposables, ont la possibilité de bénéficier gratuitement de la carte Déclic qui donne accès à des tarifs réduits pour de nombreuses activités culturelles et sportives ainsi que pour des concerts, spectacles, matchs...

C'est ainsi, par exemple, que les détenteurs de la carte Déclic peuvent souscrire un abonnement aux 9 concerts et 1 film des Dimanches en musique au prix très réduit de 25 € (au lieu de 50 €).

Sur présentation de justificatifs (1), cette carte est délivrée au Hall Cassin (rue Bernède), au CCAS (place des Gascons) et, pour les séniors, au service « Génération séniors », rez-de-chaussée de l'Hôtel de ville (côté Adour).

(1) Carte d'identité, dernier avis de non-imposition, justificatif de domicile (si installation récente à Bayonne). En sus pour les familles : livret de famille et attestation de quotient familial. En sus pour les allocataires des minima sociaux : attestation correspondante.

#### Renseignements complémentaires :

Direction des Spectacles, Événements et Animations - 05 59 46 61 59 - evenementiel@bayonne.fr Direction des Sports - 05 59 57 09 10 - direction.sports@bayonne.fr Service « Génération séniors » - 05 59 46 61 18 - generation.seniors@bayonne.fr

# ABONNEZ-VOUS aux 10 concerts!

Le Chœur professionnel de Tolosa invit World Vision Korea Children Choir 27 octobre

Le Chœur professionnel de Tolosa invite Mikrokosmos 31 octobre

Les pêcheurs de perles de Bizet par le chœur de l'ONB 24 novembre

> Projection du film Violettes impériales 3 décembre

Dantza!
Concert du Nouvel An
Orchestre Symphonique
du Pays Basque
12 janvier

Au son des pavillons, de Mozart à Gershwin Quintette de Cuivres Aquitain 2 février

Café Tango par Omar Hasan 30 mars

Mozart & Saint-Saëns, œuvres de jeunesse Orchestre Symphonique du Pays Basque 13 avril

L'Harmonie Bayonnaise Invite...

25 mai

Chœur d'enfants Orfeón Pamplonés 1er juin

Les meilleures places aux meilleurs tarifs!

#### Les prix des abonnements aux 10 dates :

- Plein tarif: 50 € (soit 5 € par concert)
- Tarif réduit pour les séniors bayonnais (à partir de 60 ans) : 45 € (soit 4,50 € par concert)

Ce tarif réduit à 45 € comprend les 10 concerts ainsi que le transport en bus pour chaque date. Pour bénéficier de ce tarif, il convient de présenter une carte d'identité et un iustificatif de domicile

- Tarif réduit pour les Bayonnais aux revenus non-imposables : 25 € (soit 2,50 € par concert)

Pour bénéficier de ce tarif réduit à 25 €, il convient de présenter la carte Déclic délivrée aux Bayonnaises et Bayonnais aux revenus non imposables (voir p. 13)

- Entrée gratuite pour les enfants de moins de 14 ans accompagnés d'un adulte

#### Où s'abonner?

#### Dès le lundi 16 septembre

- À l'Office de tourisme de Bayonne, du lundi au samedi de 9h30 à 13h et de 14h à 18h30. Tél. 05 59 46 09 00
- Au service "Génération séniors", rez-de-chaussée de l'Hôtel de ville (côté Adour), du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h30 à 17h. Tél. 05 59 46 61 18

Renseignements complémentaires : Direction des Spectacles, Événements et Animations 05 59 46 61 59 | evenementiel@bayonne.fr

# Les places hors abonnements

#### Le concert gratuit du dim. 1<sup>er</sup> juin 2025 (voir p. 13)

Quand et où retirer votre invitation pour le concert aratuit du 1<sup>er</sup> juin 2025 ?

- Les abonnés se verront remettre une invitation avec les places constitutives de leur abonnement
- Les personnes non abonnées pourront retirer leurs invitations à partir de deux semaines avant la date du concert gratuit à l'Office de tourisme de Bayonne et le jour du concert sur le lieu du concert (dans la limite des places disponibles)

# Les concerts payants

Quand et où acheter les places ?

- Dès le lundi 7 octobre à l'Office de tourisme de Bayonne
- Billetterie en ligne : visitbayonne.com. Les places seront mises en vente le 7 octobre (dans la limite des places disponibles)

Les prix des places sont indiqués au bas de chaque page présentant un concert

Renseignements complémentaires :

Direction des Spectacles, Événements et Animations

05 59 46 61 59

evenementiel@bayonne.fr

# Festival de chœurs Koruak

Les concerts des 27 octobre (voir p. 4), 31 octobre (voir p. 5) et 24 novembre (voir p. 6) sont également constitutifs de l'édition 2024 du Festival de chœurs Koruak.

Les personnes désireuses d'assister à ces trois concerts sans s'abonner à la saison 2024/2025 des Dimanches en musique peuvent bénéficier d'un tarif réduit à 20 € pour les trois places de concert (15 € avec la carte Déclic).

Places en vente à l'Office de tourisme de Bayonne à compter du 7 octobre prochain.

# Venez aux concerts en bus

Gratuit dans la limite des places disponibles.

Renseignements et inscriptions au service « Génération séniors », rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville (côté Adour)

du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h30 à 17h tél. 05 59 46 61 18



• Beat Street Day • Errobi (Mediabask) • Danakil • Paul Mirabel • World of Queen

• Laura Laune...

#### Programmation complète disponible mi-septembre.

Renseignements : bayonne.fr et Office de tourisme de Bayonne (05 59 46 09 00) Billetterie : Office de tourisme de Bayonne et points de vente habituels

Billetterie en ligne: visitbayonne.com

# Une variété de spectacles

# pour mieux répondre aux attentes de chacun

En complément de Lauga côté scène, des Dimanches en musique et des Mardis de la langue basque, la Ville de Bayonne soutient plusieurs acteurs culturels pour proposer des saisons diversifiées de spectacles :

# Scène Nationale du Sud-Aquitain

La Scène nationale du Sud-Aquitain présente chaque saison plus de cinquante spectacles organisés dans différents théâtres et lieux des villes de Bayonne, Anglet, Boucau et Saint-Jean-de-Luz. Scène pluridisciplinaire, elle fait partie d'un réseau de soixante-seize établissements labellisés par le Ministère de la Culture et soutient activement la création et la diffusion artistiques contemporaines dans le domaine du spectacle vivant, tout en recherchant constamment l'accès de tous les publics aux œuvres présentées.

Plus d'infos : scenenationale.fr

#### **Luna Negra**

Fondée en 1996 au pied d'une tour gallo-romaine, La Luna Negra est une salle de spectacle de 98 places assises proposant une programmation éclectique dans la lignée de celle des cafés-théâtres parisiens.

Plus d'infos : lunanegra.fr

#### Le Magnéto

Les remparts de Bayonne abritent Le Magnéto, une scène de musiques actuelles des plus atypiques ! Le Magnéto, a fait dernièrement l'objet d'un vaste chantier de rénovation. À sa réouverture, la Ville de Bayonne a confié la gestion et la programmation artistique de cet équipement municipal à l'association La Locomotive.

Plus d'infos: loco-motive.fr

Par ailleurs, des temps forts accordant une place importante au spectacle sont organisés et/ou coordonnés par la Ville de Bayonne : festival Paseo, la Fête d'hiver, la Fête de la musique, festival Koruak (en partenariat avec Ezin Aseak)... La Ville de Bayonne soutient aussi des initiatives associatives (Haizebegi, Harmonie Bayonnaise...).

# RENDEZ-VOUS LAGENDA des patminoimes ABAYOMME

Pour tout savoir sur l'actualité patrimoniale à Bayonne, la publication trimestrielle gratuite Rendez-vous / l'Agenda des Patrimoines à Bayonne est à votre disposition. Elle est disponible, de même que Rencontres / l'Agenda des Cultures à Bayonne, à l'Office de tourisme de Bayonne, dans les principaux lieux culturels (Didam, CIAP Lapurdum, Théâtre Michel-Portal, L'Atalante, Luna Negra, médiathèques, musées...) ainsi que sur bayonne.fr





# IGANDEAK MUSIKAN

DIMACHES & MUSIQUE 25

LA VILLE DE BAYONNE REMERCIE LES PARTENAIRES DES DIMANCHES EN MUSIQUE

Opéra National de Bordeaux Conservatoire Maurice Ravel — Pays Basque Scène Nationale du Sud-Aquitain Cinéma L'Atalante France Bleu Pays Basque









